

JUDITH ESTELA BRITZ DI SANO



JUDITH ESTELA BRITEZ DI SANO

PERCORSO
MADÍ

2023 | 2024



Museo Torres García



Museo Torres García

Peatonal Sarandí 683
Montevideo - Uruguay
www.torresgarcia.org.uy

Fundación Joaquín Torres García

Presidente Damián Díaz Torres
Vicepresidente
Jimena Perera Díaz
Secretaria
Odette Lageard

Museo Torres García

Alejandro Diaz Lageard
Director

Coordinadora del Área Educativa

Inés Lago

Docentes

Ana Almenar
Triana Rudolf
Cecilia Martínez
Verónica Alves
Lucía Episcopo

Exposiciones

Carlos Serra
Gustavo Serra
Federico Méndez

Organiza: Museo Torres García

Fotos de obras: Lic. Luis López Jubin

Diseño: Hastaller.com

Música y composición original: Juan Prada

Traductores:

Traducción al italiano: Emanuela Schiavoni.
Traducción al inglés: Giulia Ampollini.
Traducción del húngaro al español: Zsuzsa Dardai.
Correcciones del húngaro al español: Edith Wieder y Pedro Roth.

Para ver las traducciones completas:
<https://geometria-sensible.jimdosite.com/>

Curaduría: Marcelo Larrosa

Co-curaduría: Giulia Ampollini

Edición: Francesca Di Sano, Maritza Britez

Corrección: Giulia Ampollini, Judith Britez.

2023

© COPYRIGHT SUCESIÓN JOAQUÍN -TORRES GARCÍA. Procedencia: Colección Carmen Thyssen, Madrid.

© COPYRIGHT CARMELO ARDEN QUIN.

Procedencia: Legataria María Hortensia de Sagastizabal, Buenos Aires.

Talleres de Formación Artística

Micaela Perera
Federico Méndez

Tienda del Museo

Pilar Varela
Juliana Diaz Pastorino

Limpieza

Isabel Susana González

Asesoría Letrada

Eduardo Vescovi

Asesoría contable

Renzo Inquintanelly
Federico Gende

Medios digitales

Emilio Barbot
Nicolás Restelli

JUDITH ESTELA BRITZ DI SANO

16 de noviembre 2023

JUDITH BRÍTEZ DI SANO

EL MANIFIESTO SILENCIOSO

Una línea sensible recorre el plano gris. Más que una línea, es un corte que avanza y se abre paso por el metal, y abre esos bordes paralelos que recorren juntos la superficie. En el corte, la plancha de hierro revela su espesor y su carácter. Las dos orillas delinean territorios que acaban de nacer. La línea que los separa les da la vida y una identidad. Es una escultura que se produce desde adentro hacia afuera, que nace, por así decirlo, en el seno mismo de la materia. Una explosión congelada. Grietas que al dilatarse revelan la potencia expresiva del material, o tal vez su estructura interna. Como una venerable roca que se parte al sol, o una granada madura. La línea quebrada que discurre vertical, horizontal, diagonal, recorre un camino lleno de sentido. Un trazo; intuiciones, certezas, historia. Es dibujo y es geometría, en la acepción más griega que esa palabra pueda tener.

Judith Brítez Di Sano (Montevideo, 1975) se decantó tempranamente por una abstracción de gran pureza formal, el uso de materiales neutros y la renuncia a la figuración, por lo que su vínculo con el Madí se dio naturalmente. El mismo halla su expresión tanto en la obra de la artista como por la entrañable relación personal que ella estableció con los principales referentes del MADÍ. Sofía Kunst de Arden Quin fue la mentora, amiga y cómplice de Judith en la aventura MADÍ, que se plasma en la participación en numerosas exposiciones colectivas, como la del Grupo Arte Madí internacional realizada en el Museo Palais de Glace de Buenos Aires.

En la presente exposición se juntan materiales de características aparentemente opuestas, como el hierro y los textiles, el papel y el acrílico en un conjunto armonioso y compacto que revela un trabajo profundo y de largo aliento, con una fuerte estructura interna. Línea a línea, plano a plano Judith se va revelando de a poco, como un caleidoscopio que parece inagotable, inabarcable. En su obra artística, poderosa y expresiva, es imposible dejar de ver los hilos que conectan su trabajo de creación y los aspectos vitales que conforman su identidad.

Alejandro Díaz Lageard
Montevideo, 17 de agosto de 2023.

PENSIERO SU JUDITH ESTELA BRITTEZ DI SANO

Estas pocas palabras no pretenden ni pueden tener el valor de una revisión crítica. Mi único propósito es rendir homenaje a una amiga/colega que ha elegido seguir la misma trayectoria artística hacia el mundo del arte racional.

Conocí a Judith Estela Britez hace algunos años, cuando vino a visitarme a Italia. Desde ese día nuestra relación, a pesar de la distancia entre nuestros países, ha sido siempre más consolidada, siendo alimentada por los mismos intereses culturales y de investigación.

Estela, como prefiero llamarla, es una artista atraída e interesada por el arte concreto, porque siempre prefirió las formas geométricas en la ejecución de sus obras.

Fascinada por las enseñanzas de Joaquín Torres García, a lo largo del tiempo ha investigado y profundizado los desarrollos que esa escuela propició en todo el arte de los países latinoamericanos y más allá.

Siempre ha hecho todo lo posible con determinación para tratar de organizar exposiciones y eventos que pudieran divulgar aquellas teorías nacidas en el grupo Cercle et Carré del que el propio García ha sido parte y todas aquellas tendencias artísticas que se basan en el uso de reglas lógicas y matemáticas.

Las estructuras que caracterizan sus obras son sencillas y esenciales, pero, como se destaca en sus últimas creaciones, su camino evolutivo la lleva a profundizar en ese concepto lúdico que llama al observador a participar en la creación de la propia obra.

Para esta exposición, para ella tan importante, no puedo más que desearle mucho éxito. Espero que esta ocasión le dé mayor conciencia y determinación, y que aumente su entusiasmo por continuar con aún más convicción en su camino. Un camino en el cual cree y en lo cual se revela su espíritu.

Piergiorgio Zangara
Sídney, 7 de febrero de 2023

PERCORSO MADÍ

2009

Formación permanente.
Bellas Artes - UdelaR. Área del Plano en el Espacio.
Daniel Tomasini y Beatriz Tobler.
En el marco de la formación permanente
presentaron al Arte Madí.
Trabajo en tinta. Montevideo - Uruguay.



2010

Centro Cultural Borges. Vinculación con Sofía Kunst de Arden Quin y Pepe Cáceres (Artista Madí del grupo Argentino). Bs. As. - Argentina.



*Para Judith con la alegría de conocerla, con la alegría que quiera pertenecer a MADÍ.
La estoy conociendo, la estoy reconociendo. Sofía Kunst Arden Quin.
Montevideo, 2010.*

Judith:

De José Cáceres

Para Judith Brites

Fecha 24 dic. 2010

Judith

Gracias por tus deseos. También te cuento que hoy hablé con Sofía y está muy entusiasmada con la idea del Grupo Madí Río de la Plata. Me dio alegría por ella y por quien me honró con su amistad Carmelo Arden Quin. Ambos merecen esa creación. Verás si allí en tu bello país hay otros colegas que acompañen la idea. Sería un primer paso. Mantengamos la comunicación y que el 2011 sea propicio para concretar lo propuesto. Abrazo

Pepe Cáceres.

2011

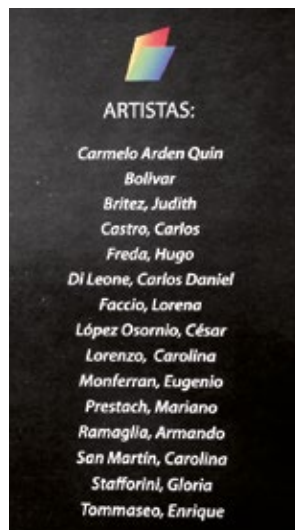
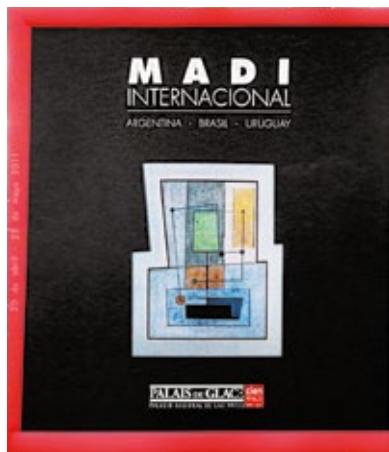
Espacio Cultural Ciudadano. Archivo de la Ciudad de Montevideo. Intendencia. Muestra individual: "Libertad". Proceso realizado en la Formación permanente de Bellas Artes.

Técnica: Temple al huevo. Montevideo - Uruguay.

2011

Museo del Azulejo. Muestra colectiva de Arte Madí, Ana Dolder y Judith Britez. Homenaje a Antonio Llorens (Director, Profesor de la ENBA y Artista Madí).

Técnica: sublimación en azulejos. Montevideo - Uruguay.



2011

Muestra en Libertad Libros. Arte Madí. Ana Dolder y Judith Britez. Montevideo - Uruguay.

2011

Palais de Glace. Muestra colectiva de Arte Madí Internacional.

Técnica: calado en madera. Buenos Aires - Argentina.

2012

Sociedad Argentina de Artistas Plásticos. Muestra colectiva: Arte Geométrico, Madí, Óptico.

Técnica: acrílico. Buenos Aires - Argentina.

2013

Dain Usina Cultural. Muestra colectiva de Arte Madí Internacional. **Técnica:** acrílico. Buenos Aires - Argentina.

2013

Viaja a Italia y conoce a Piergiorgio Zangara y su esposa Laura Mazzeo en su casa taller a través de Sofía Kunst. Toma conocimiento que el Profesor Tomas Maldonado vive en Milán a través de Piergiorgio Zangara, se contacta telefónicamente varias veces desde Italia, los presenta y continua la comunicación desde Montevideo. En el 2016 lo conocen en su casa taller junto a Marcelo Larrosa Martinatto.

2014 - 2015

Villa Gianetti - Saronno. Muestra colectiva: Arte Abstracto Uruguayo. Batalla, Britez, Bruzzone, Larrosa, Mancebo, Serra.

Técnica: hierro.

A través del vínculo con Piergiorgio Zangara conoce a Yumiko Kimura y Zsuzsa Dardai. Con Marcelo Larrosa tienen el primer encuentro con el Profesor Tomas Maldonado en su casa taller en Milán - Italia.



► **Data:**
18 al 31 di marzo 2015

► **Lugoo:**
Villa Gianetti, Comune di Saronno, ITALIA

PROFESOR TOMÁS MALDONADO

De: Tomás Maldonado

Fecha: 30 de abril de 2014

Asunto: exposición

Para: judith.britez @

Estimados Judith y Marcelo, gracias por informarme sobre la idea de una eventual exposición relativa "a las corrientes de la Escuela Madí y al constructivismo en Uruguay", exposición que, según vuestra propuesta, debería tener lugar en el pabellón del Uruguay en la "Expo 2015" en Milán.

Sinceramente, no logro imaginarme cómo yo podría serles útil en la realización de un tal proyecto. Por otra parte, les confieso que no entiendo muy bien la necesidad (y sobre todo la oportunidad) de incluir una muestra de arte, por interesante que esa sea, en una Expo dedicada, como se sabe, a la "alimentación en el mundo". Un tema este último de importancia mundial, y acerca del cual, en lo que concierne al caso específico del Uruguay, se constata hoy una muy difundida curiosidad. Debida, en particular, a la fama de la política fuertemente social de vuestro Presidente José Mujica.

Todo esto, sea claro, no significa que yo sea, en general, poco favorable (o escéptico) respecto a una exposición en Italia del arte constructivo uruguayo. Mi perplejidad concierne exclusivamente la hipótesis de realizarla en el cuadro de la Expo de Milán. Estoy seguro de que su resonancia sería mucho mayor, por ejemplo, en la Bienal de Venecia, o en cualquier otro lugar más especializado en arte.

Dejando de lado tales consideraciones, reconozco que me ha dado un gran placer que ustedes, sin proponérselo, me hayan obligado a recordar – en la actual perspectiva de mis 92 años – personas y experiencias ya muy lejanas en el tiempo. Remembranzas de mis años de juventud, en los Cuarenta del siglo pasado, período en el cual he tenido el privilegio de un estrecho contacto con no pocos exponentes de la vida artística y literaria de Uruguay.

En ese período, he encontrado Rhod Rothfuss y Carmelo Arden Quin. Con este último, mi relación ha sido de amistad, a prescindir del hecho de que nuestras ideas sobre el arte no eran

las mismas. Además, he conocido en persona, aunque solo superficialmente, Torres García. En lo que a él respecta, mi actitud era, al inicio, de estima (y hasta de admiración) por su obra de precursor del arte no-figurativo en Latinoamérica. Mas dejó de ser tal cuando Torres García, contrariamente a nuestras expectativas, avanzó críticas sobre el arte concreto que cultivábamos en Buenos Aires. En breve: nos juzgaba "fríos". Nuestra reacción,

y la mía en particular, fue de inusitada violencia, y seguramente, lo pienso hoy, sobremanera injusta y desmedida. Pero se debe tener cuenta – no sé si vale como justificación – que entonces yo tenía 25 años y que, por otra parte, era habitual en el estilo grandilocuente y tremendista de los manifiestos artísticos de la vanguardia recurrir al lenguaje de condena respecto al enemigo – o presumido tal.

Un cordial saludo
Tomás Maldonado



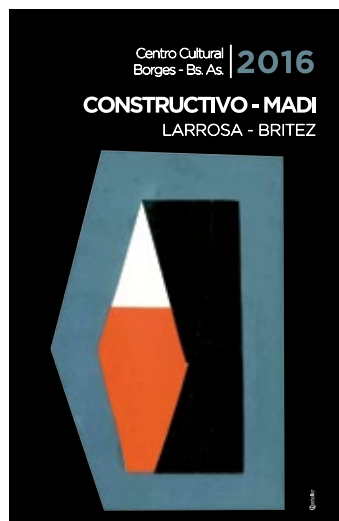
De izquierda a derecha: Paola Meda (esposa de Reale Franco Frangi), Laura Mazzeo (esposa de Piergiorgio Zangara), Judith Estela Britez Di Sano, Marcelo Larrosa Martinatto, Piergiorgio Zangara, Reale Franco Frangi. Muestra "Arte Abstracto Uruguayo", Villa Gianetti, Saronno - Italia. 2015.

2016

MartinArte di Paola Barbarossa laboratorio d'Arte. Constructivo-Madí. Larrosa y Britez.

Técnica: collages en conjunto y hierros. Torino - Italia.

Texto: Julio Mancebo.



2016

Instituto Cervantes de Milán Italia. Muestra colectiva: Arte Abstracto Uruguayo. Batalla, Britez, Bruzzone, Larrosa, Mancebo y Serra. **Técnica:** hierro. Milán - Italia. Textos: Director del Museo Nacional de Artes Visuales, Enrique Aguerre.

Centro Cultural Borges. Larrosa - Britez. Buenos Aires. **Texto:** Anna Rank.

Dall'Uruguay, Judith Brites e Marcelo Larrosa alla Galleria MartinArte di Torino.

COSTRUTTIVE ESPERIENZE LATINO-AMERICANE

Enzo Papa (1).

<<Gli uruguaiani Judith Brites e Marcelo Larrosa operano in stretta collaborazione di idee, di intenti e di produzione, seguendo il movimento artistico Constructivo, prolungamento delle sperimentazioni di Joaquin Torres García (artista della prima metà del '900), a sua volta epigono del connazionale Carmelo Arden Quin, fondatore del Madí (Movimento Artístico, Dimensione, Invenzione).

L'arte Constructivo-Madí tende ad estremizzare la creazione artistica fino all'irriducibile formale, sintetizzando le configurazioni in precetti-limite, con esperienze che risentono dei movimenti europei di avanguardia, dal Cubismo scientifico (raffigurazioni sezionali) al Suprematismo e al Costruttivismo russo (...) alle geometrizzazioni di Kandinskij e Klee al Bauhaus, alla Metafisica e al Futurismo (che sfondava le forme nella concitazione della velocità). Il Constructivo-Madí non deve essere inteso come Neocostruttivismo, perché si definisce per contenuti e significati differenti dalla omonima corrente russa, connotata da fattori genetici non assimilabili appunto al Constructivo latino-americano, il quale guarda alla orditura visiva delle forme percepite o reinventate, per individuare scansioni geometriche che mettano in evidenza la natura fisica, molecolare e anatomica di ogni materiale e di ogni forma che si fanno percolato di rilevanza artistica.

É un'operazione di pensiero squisitamente concettuale, perché físicamente tutta la materia e,

dunque, anche la sua percezione visiva, sono coese mediante aggregazioni simmetriche, geometriche e, pertanto, rigorosamente strutturate. Come la natura si evolve, muta, si moltiplica, si trasforma, si rielabora, secondo leggi note alla fisica, così l'artista intuisce, percepisce e trasferisce i percetti in configurazioni bi-tridimensionali, ispezionate, investigate, schematizzate, essenzializzate. Pertanto il concetto di sintesi e di radicalizzazione delle forme esplicita l'essenzialità del precetto, come avviene in ogni singolo fissamento dello sguardo, mediante il quale l'occhio distratto e non educato alla visione analitica, non percepisce altro se non segni o forme preacquisite e stereotipate, mentre attraverso il filtro Constructivo-Madí l'artista modula e definisce ogni porzione di realtà in una o più strutture visive, organizzate secondo la sensibilità creativa di ogni autori, che disvela allo spettatore la razionale organizzazione naturale del mondo percepito, e le variabili soggettive che l'artista combina e ricombina, in una continua diversificazione sempre geometrica, non come funzione algebrica, ma come risoluzione complessa di linee, colori, angoli, poligoni ed elementi e fattori della costruzione latente del mondo, del micro o macro universo, corrispondenti ad atti artistici creativi di sondaggio visivo all'interno di ogni piccola o grande porzione di realtà percepita.>>

Del articolo del Corriere dell'Arte, venerdì 26 febbraio 2016. Pagina,3.

LA TRADICIÓN REBELADA

ARTE • ABSTRACTO • URUGUAYO

BATALLA
BRÍTEZ
BRUZZONE
LARROSA
MANCEBO
SERRA

<https://mnnav.gub.uy/cms.php?c=1M1>

2017

Museo Nacional de Artes Visuales. La Tradición Rebelada. Batalla, Britez, Bruzzone, Larrosa, Serra, Mancebo. **Técnica:** Monocopia y hierros. Montevideo - Uruguay. Textos: Director del Museo Nacional de Artes Visuales, Enrique Aguerre. Germán Silveira. Anna Rank.

2018

Embajada de Uruguay en París. Constructivo-Madí-Deconstructivo. Muestra colectiva: Britez, Larrosa, Rank. **Técnica:** hierro, papel y collage. Conoce a Dominique Binet a través de Yumiko Kimura ambas artistas Madí. Continúa el vínculo con ambas y con Dominique exponen juntas en la muestra "Correspondencias" 2020-2021. Las dos obras se enviaron a través de la Embajada de Francia en Uruguay.

Al culminar la muestra en París, viajan a Milán para presentar el documental de Julio Alpy.

27 FEBRERO 2018
18hs
Salón de actos
del Instituto
Cervantes de Milán

Via Dante, 12 - 20121 Milán

DIRECCIÓN
Diana M. Niño
(Colombia)
NINO MELGILIZO
2013

PRODUCCIÓN
Néstor Nocé Filmes
Sakaris P. C.

EDICIÓN
Daniel Melguzo Moreno

FILMACIÓN
Enrique Williams

SONIDO
Diana M. Niño

Organización: Larrosa - Britez.



DOCUMENTAL
MISTERIOS, LEYENDAS Y COSAS RARAS.

A los 19 años, Julio U. Alpy entró por primera vez al Taller de Joaquín Torres García y de inmediato supo que quería dedicar su vida entera a la producción de Arte. A sus 90 años él era de los últimos artistas de una generación de rebeldes e innovadores que siguió trabajando, enseñando y disfrutando de la belleza de estar vivo.

Un Maestro del Arte y de la Vida.

FEBRERO 2018

El arte nunca es lineal y las obras que serán exhibidas de Judith Britez, Marcelo Larrosa y Anna Rank están atravesadas por un eje vertical -como el de la poesía-, que se origina en la tradición modernista del siglo XX (que en el Río de la Plata tuvo como movimientos más representativos el Constructivismo y el Madí), para llegar hasta nuestros días y dar sentido a la singularidad por sobre la novedad.

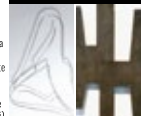
L'art ne va jamais en ligne droite et les œuvres qui sont exposées par Judith Britez, Marcelo Larrosa et Anna Rank sont traversées par un axe vertical -comme celui de la poésie- qui a son origine dans la tradition moderniste du XX^e siècle (qui au Rio de la Plata les mouvements les plus représentatifs furent le Constructivisme et le Madí) pour arriver à nos jours en donnant sens à la singularité par dessus la nouveauté.

Director del Museo Nacional de Artes Visuales, Enrique Aguerre.

Monsieur Guillermo Dighiero
Ambassadeur de l'Uruguay en France
à la plaisir de vous convier à une exposition:

**CONSTRUCTIVO
MADÍ
DECONSTRUCTIVO**

RANK - LARROSA - BRITZ



1 de Febrero
18:30
vernissage

Ambassade de l'Uruguay à Paris
33, rue Jean Giraudoux
75116 Paris.

Organización a Cristina Roggio | Traducción Santiago Casas



Foto con Sofía Kunst y Bolívar Gaudin.

**Judith: De Sofía Kunst
Para Judith Estela Britez Di Sano
Fecha 7 jul. 2017**

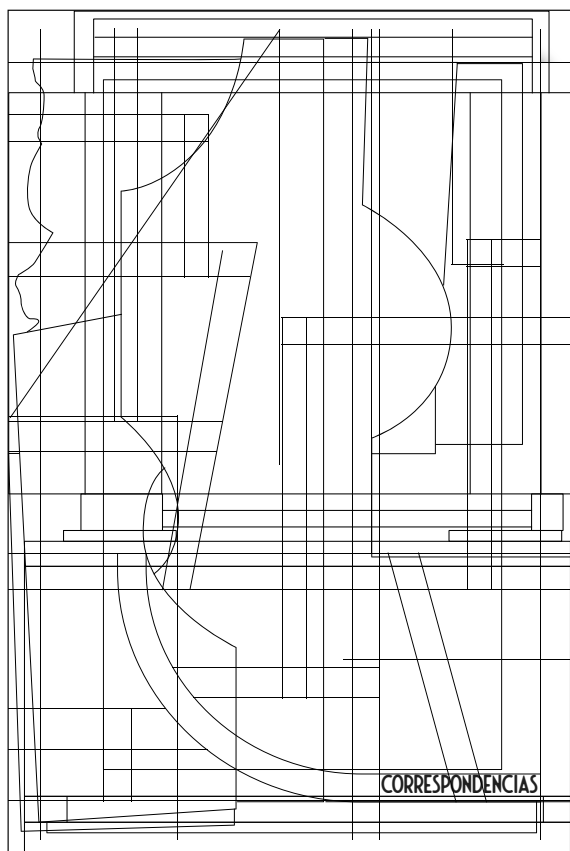
Querida Judith, muy interesante! Muy interesante!

Me gustaría que pudiéramos hablar personalmente y me puedas dar el catálogo. Me gustaría además que me cuentes la historia de la historia. Besos, Sofía.

2019

Museo Ex Fornace. Muestra Colectiva: Larrosa y Britez. Constructivo-Madí.

Técnica: collages en conjunto y hierros. Milán - Italia.



2020-2021

Fundación Atchugarry. Muestra colectiva, Correspondencias: Ambrois, Binet, Britez, De Andrés, Larrosa.

Danza: Giovanna Martinatto

Coreografía: Lucía Martínez

Música y composición original:

Juan Prada

Diseño y animación: Luis Jubin

Poesía: Dominique Binet.

Técnica: bordado en papel, tinta y hierro. Maldonado - Uruguay.

2022

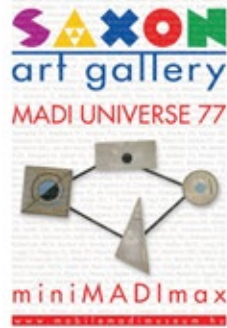
Instituto Cervantes de San Pablo. Muestra colectiva, Correspondencias: Ambrois, Binet, Britez, De Andrés, Jubin, Larrosa, Martinatto, Prada.

Técnica: bordado en papel tinta y hierro. San Pablo - Brasil.

Texto: Pablo Atchugarry. Director del Museo Nacional de Artes Visuales, Enrique Aguerre.

Comisariado: Brasil: Fernando Durão y Dalva Bertelli

Uruguay: Marcelo Larrosa



2023

Saxon Art Gallery Muestra colectiva Madí Internacional.

Técnica: acrílico.
Budapest - Hungría.

2023

Forma parte del Museo Madí en Hungría. **Técnica:** acrílico.
Budapest - Hungría.



2023

RESERVA NATURAL KYKYO.

Exposición permanente

Título: Configuraciones geométricas.

Medidas: 2m x 1,10. Año: 2022.

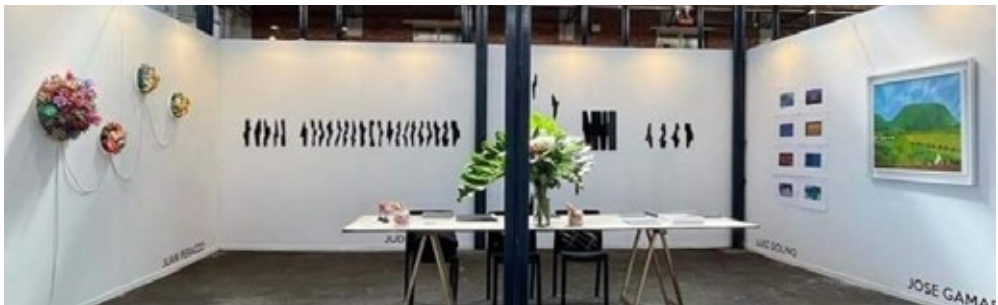
Técnica: hierro. 2023. Minas - Uruguay.



2023

Saxon Art Gallery Muestra colectiva textil. Arte Madí Internacional.

Budapest - Hungría. 2023.

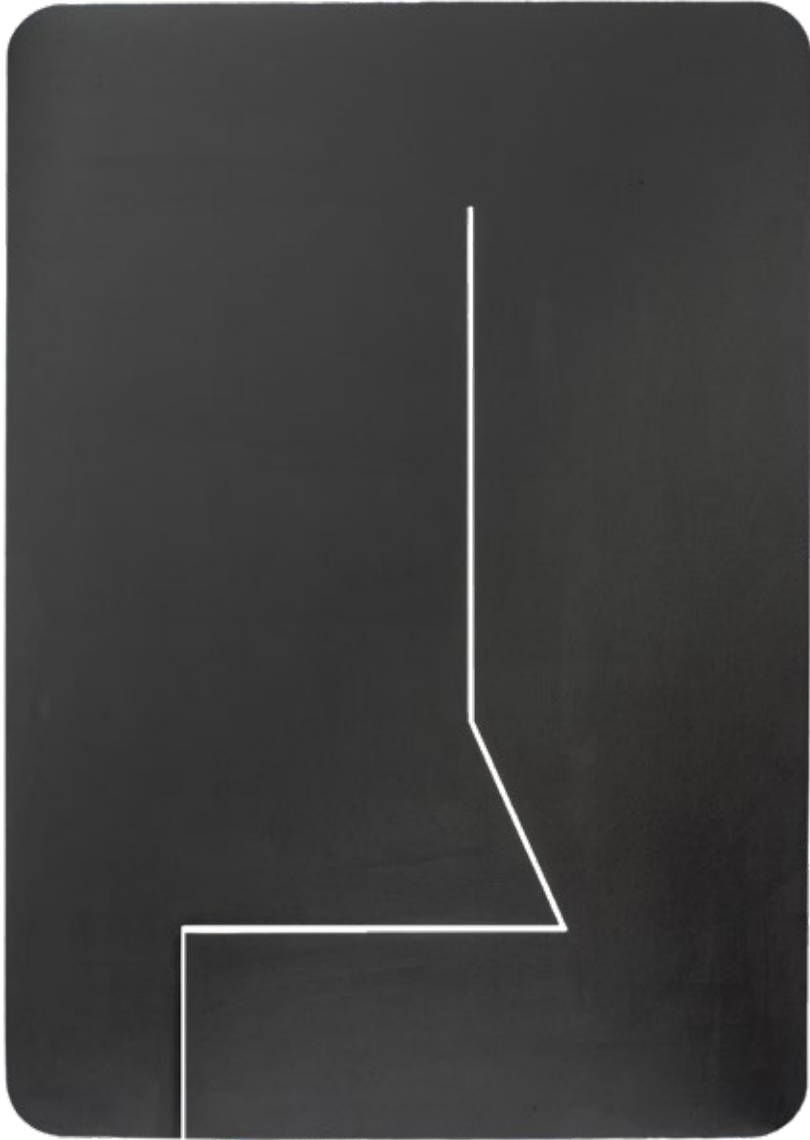


2023

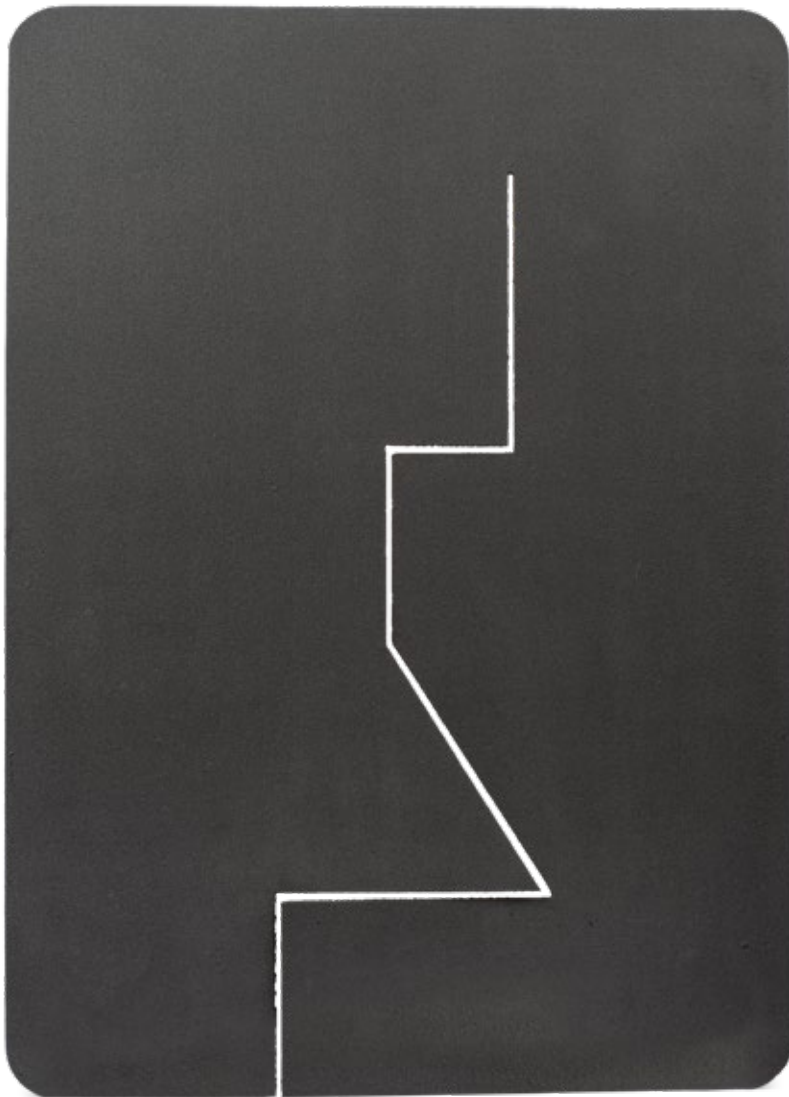
Feria MAPA. Galería Diana Saravia. Muestra colectiva: Britez, Dolino, Gamarra, Perazzo. **Técnica:** acrílico. Buenos Aires - Argentina.



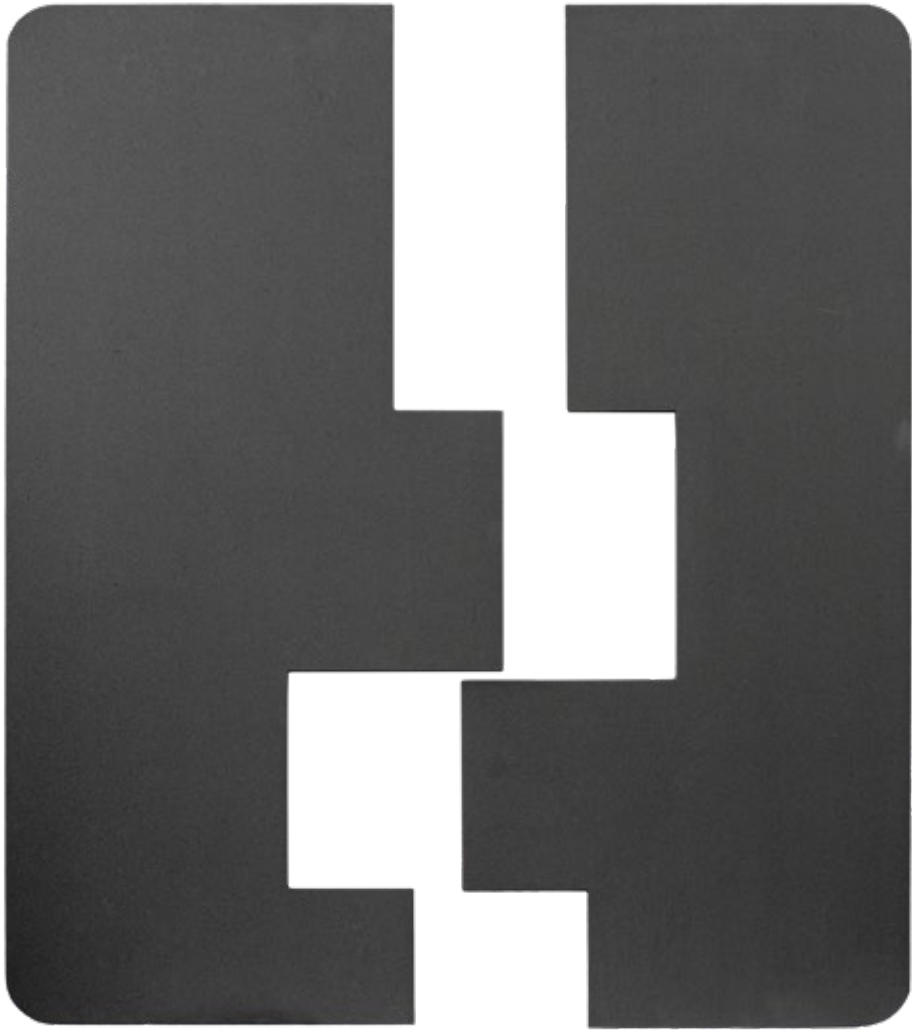
Serie vertical IV
Hierro
98cm x 89cm
2016



Serie Vertical I
Hierro
99cm x 79cm
2015



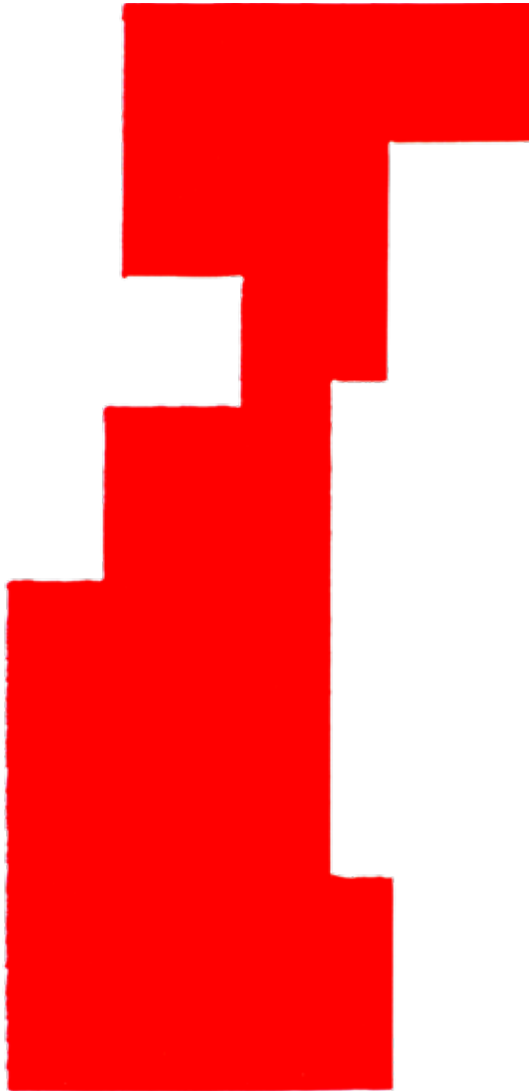
Serie Vertical II
Hierro
55cm x 40cm
2015



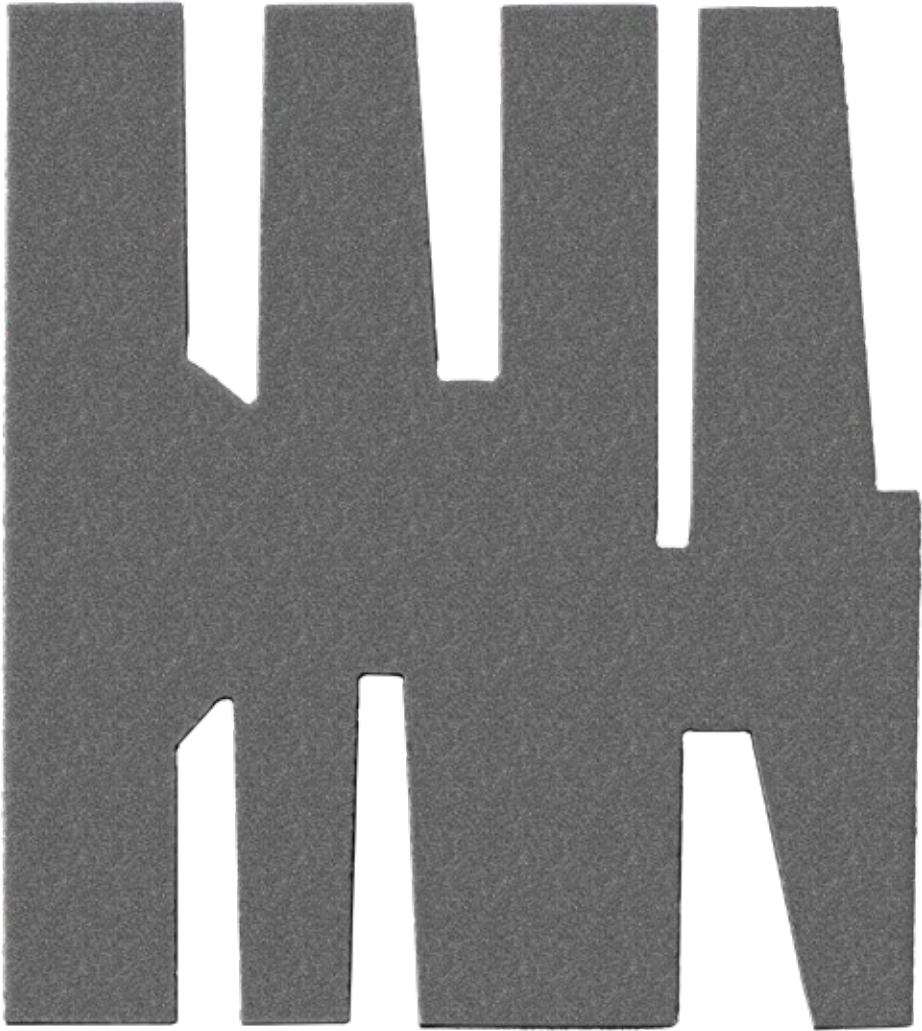
Serie cartas IV
Hierro
55,5cm x 40cm
2015



Estructura roja II
Hierro
1,10cm x 64cm
2017



Estructura roja I
Hierro
42,8cm x 16cm
2022



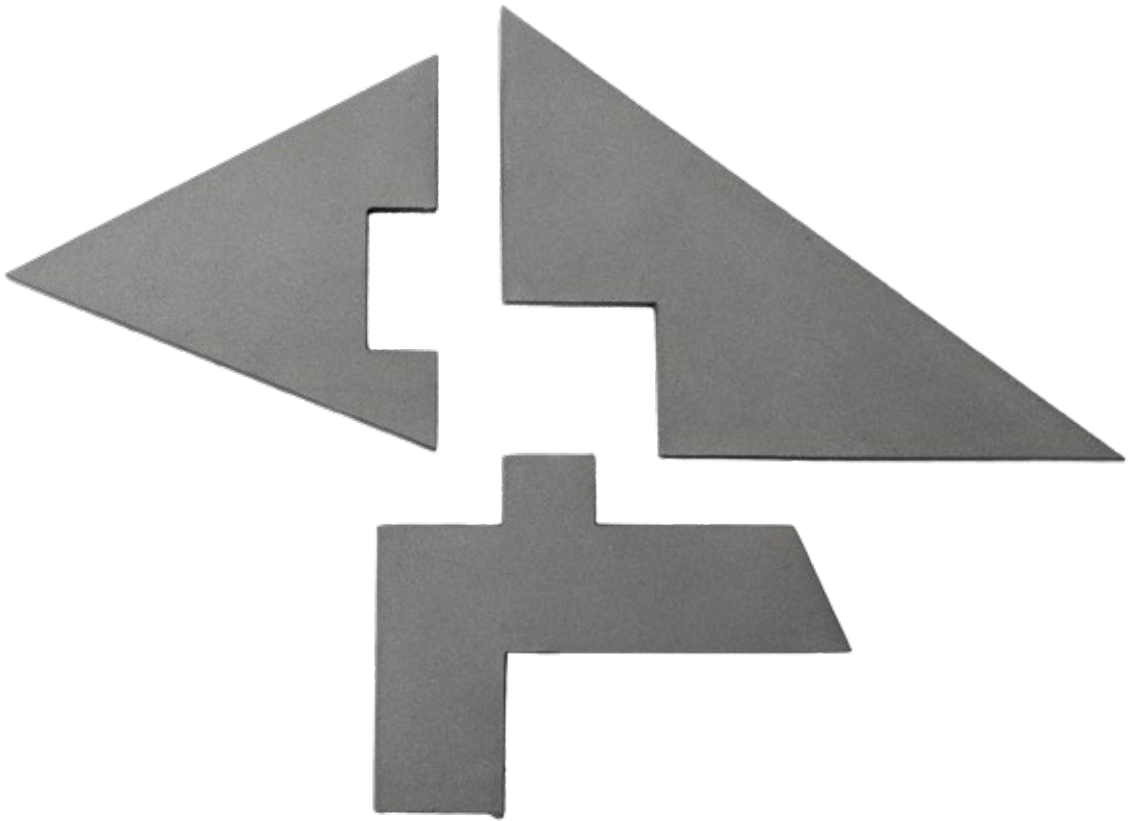
Serie Vertical II
Hierro
1,74cm x 1,50cm
2016



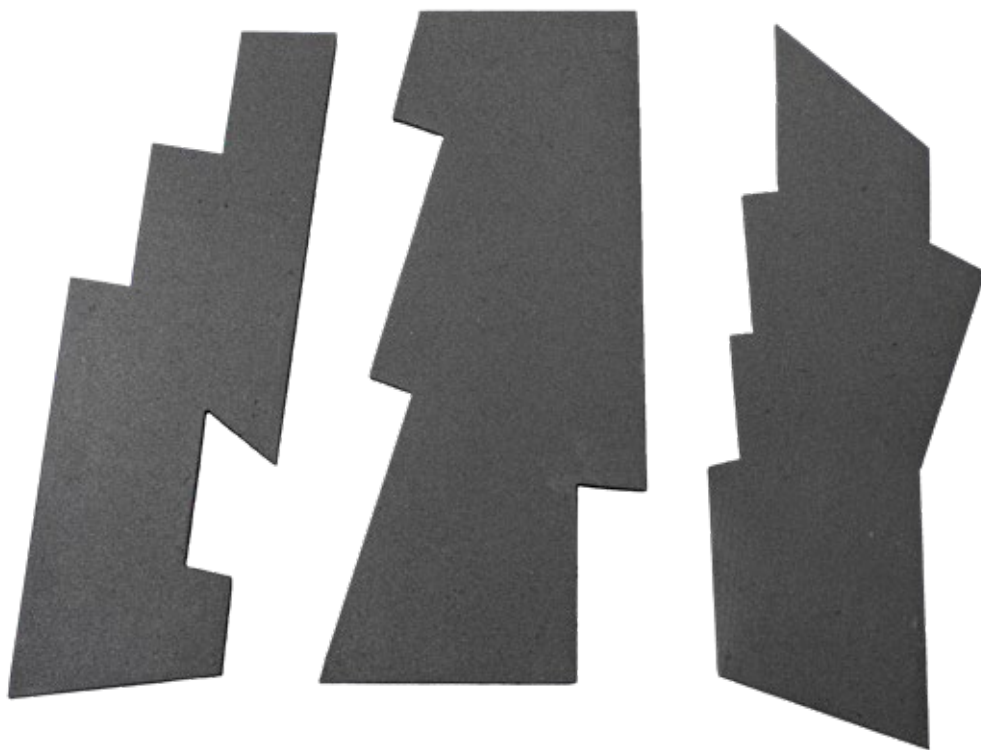
Composición en gris I
Hierro
18cm x 11,5cm
2015



Composición en gris II
Hierro
18cm x 4,5cm
2015



Serie ensamble I
Hierro
58cm x 23cm x 3cm
2015



Composición en gris III
Hierro
De izquierda a derecha
30cm x 9,5cm
30cm x 13cm
30cm x 10cm
2020



Composición con negro IV
Textil
38cm x 6cm
2020



Composicion con Negro IX
Textil
46cm x 4cm
2020



Composición con rojo I
Textil
30cm x 10cm
2019



Estructura azul
Textil
14cm x 12cm
2017



Composición con negro III
Textil
38cm x 17,8cm
2020

Composición con
negro II
Textil
33cm x 3,5cm
2020





Composición
con negro VI
Textil
14,5cm x 7cm
2019



Composición con negro VII
Textil
14cm x 3cm
2018



Composición con rojo III
Textil
20cm x 5cm
2019

Composición con rojo II
Textil
30cm x 5cm
2019





Composición con negro V
Textil
1,25cm x 8cm
2018



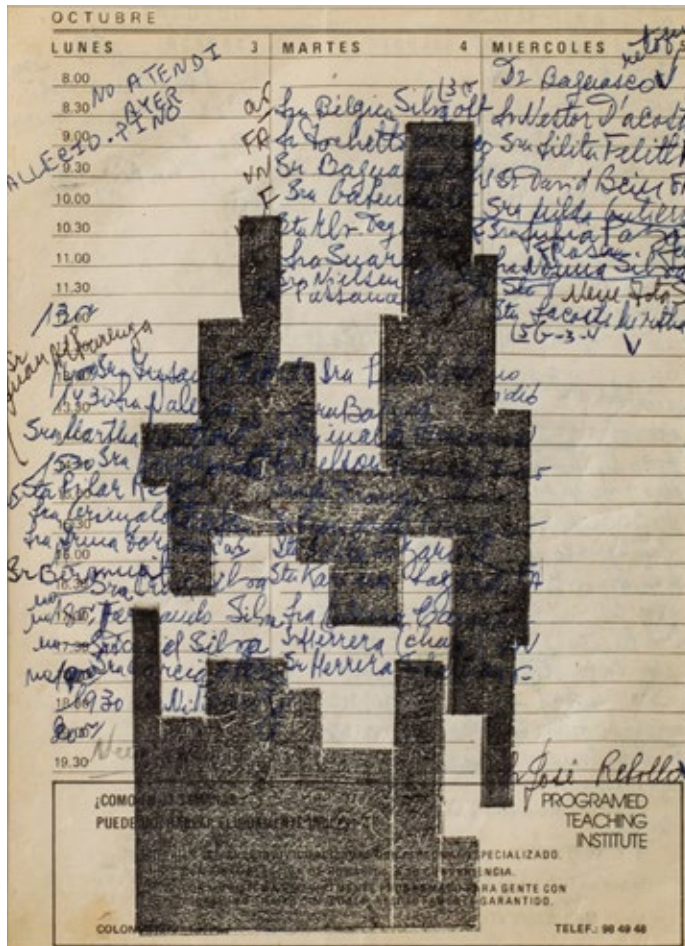
Composiçión con
negro VIII
Textil
11cm x 5cm
2019



Composición con
rojo IV
Textil
20cm x 2,5cm
2019



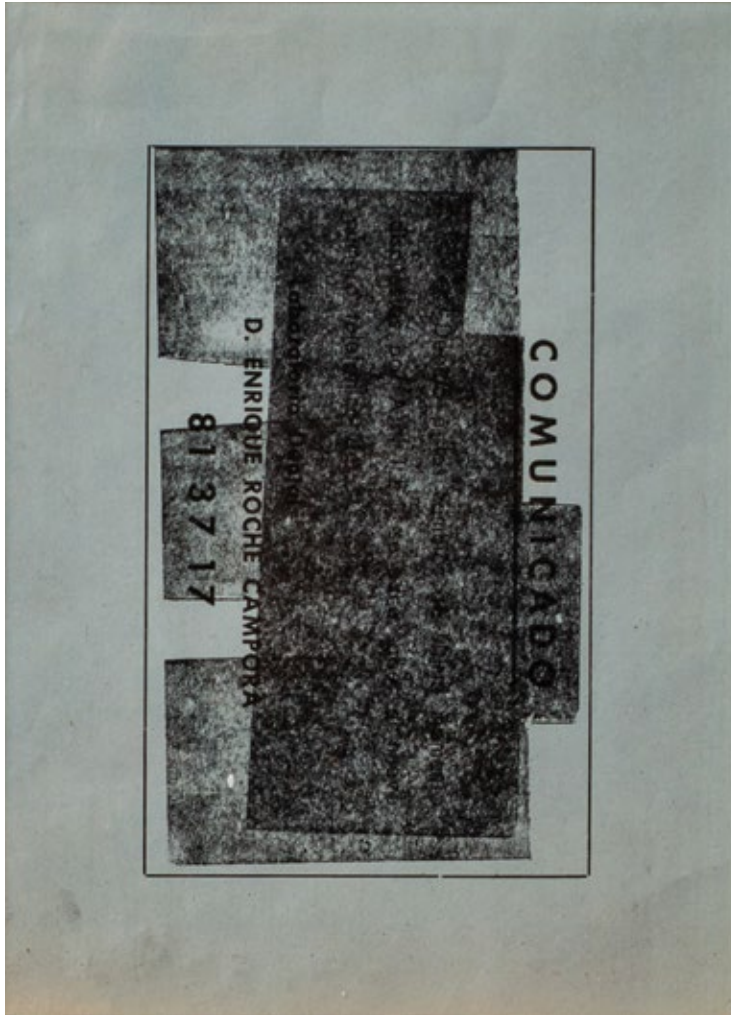
Serie Vertical
Monocopia
16,5cm x 15cm
2016



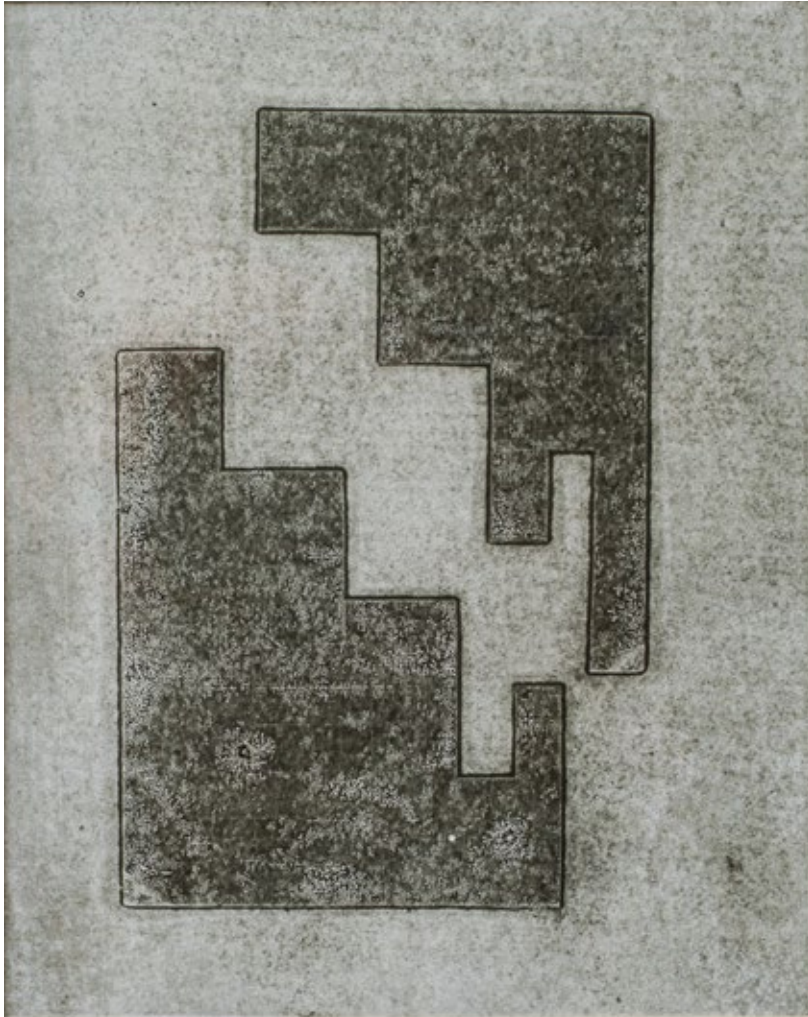
Configuraciones I
Monocopia
23,5cm x 17cm
2017

Lasala Alvarez, Francisco: 173.	Maza, Mariano: 176.
Lasala Furríol, Martín: 173.	Medina, Anacleto: 198.
Lasala Oribe, familia: 173.	Melian Lafneur, Luis: 6, 7, 8.
Lasnier, Eugène: 177.	Mello, G. G. de: 174.
Lasnier, Paul Joseph: 177.	Méndez, Antonio: 261.
Lastra, Manuel de: 175.	Méndez, Eduardo J.: 175.
Latorre, Ramón: 175.	Méndez, Faustino J.: 175.
Lavallo, Eduardo de: 177.	Méndez, Gualberto: 174.
Lavalleja, Juan Antonio: 5, 6, 175, 178.	Mendilaharsu, familia: 198.
Lecoq, Francisco: 83.	Mendivil, familia: 198.
Lecoq, Gregorio: 83.	Mendivil, Javier: 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207.
Lecoq, Juan: 83.	Méndez, José León: 175.
Leiris, Jaime: 175.	Mérez, Mariano: 175.
Leguizamón, Matilde: 175.	Mérez, Ricardo: 249.
Lenguas, Pedro: 175.	Mérez, Ricardo: 143.
Lerema, Ambrosio: 175.	Mérez, Ricardo: 261.
Lerema, Gilberto: 175.	Mérez, Ricardo: 205, 209, 210, 211.
Lerema Juanicó, Santiago: 175.	Mérez, Vicente: 211.
Lerema Juanicó, Santiago: 175.	Mérez, Caspurro, Francisco: 211.
Lerema Juanicó, Santiago: 179.	Mérez, José María: 212.
Lerema Juanicó, María: 175.	Mérez, Ramón: 225.
Lerema Juanicó, María: 179.	Mérez, Santamaría, César: 225.
Lerema Juanicó, Ema: 175.	Mérez, Santamaría, Raúl: 225.
Lerema Juanicó, Ema: 179, 180, 181, 182, 183.	Mérez, Santamaría, Raúl: 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 249, 250, 251.
Léxi, Franz: 175.	Mérez, Venturoso, José: 212.
López, Estanislao: 175.	Mérez, Vicente, Antonio: 192.
López, Manuel: 175.	Mérez, Laurindo: 148.
López Jauregui, Luis: 175.	Mérez, Felice: 225.
Lorenzo de Villavicencio, Juana: 261.	Mérez, Lucas: 174, 240.
Llambí, Francisco: 175.	Muñoz, Héctor H.: 225, 226, 227, 228.
Magariños, Francisco: 175.	Muñoz, Angel: 228.
Magariños, Francisco, Alejandro: 185.	Muñoz, Basilio: 175.
Mainer, Pablo José de: 175.	Muñoz, Daniel: 229.
Maivar, Alfredo: 185.	Muñoz, Enrique: 228, 229.
Mandía, Juan M.: 174.	Muñoz, Francisco Joaquín: 229.
Margat, Alfredo: 185.	Muñoz, Guillermo: 175.
Margat, Pedro: 185.	Narvaia, Tristán: 229.
Martínez Buela, C.: 212.	Netto, familia: 198.
Martínez Castro, Manuela: 210.	Nin, Alberto: 229.
Masini, Antonio: 185.	
Masini, Ramón: 185.	
Masquero, Julio: 185.	
Massera, José Pedro: 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197.	
Mayol, Jaime: 234.	

Configuraciones III
 Monocopia
 24,5cm x 17cm
 2022



Configuraciones II
Monocopia
17cm x 12,5cm
2022



Estructura gris I
Monocopia
24,5cm x 20cm
2017

I PIANI DEL TEMPO

JUDITH ESTELA BRITZ DI SANO

RIVERA-MONTEVIDEO-BUENOS AIRES-PARÍS-BUDAPEST

El otro día recibí dos fotos de la artista uruguaya Judith Estela Britez Di Sano. Las fotos muestran la casa natal de Carmelo Arden Quin en Rivera en los años 90 y en la actualidad.

Me conmueve contemplar el rostro del lugar ayer y hoy, recuerdo de una época, de una vida...

Fue desde esta ciudad desde donde Arden Quin partió a través de Brasil hacia Buenos Aires, donde comenzó sus estudios, encontró compañeros y juntos fundaron el movimiento y estilo de arte geométrico Madí (Movimiento-Abstracción-Dimensión-Inención) en 1946. Se trasladó a París en 1948 y vivió el resto de su vida en Savigny-Sur-Orge, a treinta kilómetros de la capital, donde comenzó nuestra amistad y la historia de Madí en Europa Central y Oriental a principios de los noventa.

Madí había penetrado en el mundo a través de trincheras y arbustos, de cabo a rabo, liberando al arte geométrico y a los artistas de las garras del lienzo cuadrado, y en su espíritu se crearon objetos poligonales.

Donde los ángulos se abren al infinito, nacen las formas Madí.

La artista uruguaya contemporánea Judith Estela Britez Di Sano está preparando una exposición individual que se inaugurará este verano en el Museo Torres García de Montevideo.



Joaquín Torres García
Estructura en Blanco y Negro - 1930 -
Madera pintada - 48,9 x 35,6 cm
Colección Carmen Thyssen N° INV.
(CTB.1999.18) No Expuesta

¡Joaquín Torres-García!
Otro nombre, otra
sacudida, una mirada al
TIEMPO...

Torres-García (1874-1949) desempeñó un papel pionero en el desarrollo del arte geométrico constructivista europeo y latinoamericano. Fue uno de los fundadores del movimiento artístico y revista *Cercle et Carré* en París en 1930, y fue el primero en utilizar el círculo en la pintura no figurativa. Con Seuphor, con Mondrian, Arp, Marcel Kahn, Vantongerloo, Kandinsky, formaron un grupo interesante e

importante, hasta 1934, cuando Torres García regresó a Montevideo y siguió construyendo su "universalismo constructivo" en Uruguay. En 1935 conoció al joven Carmelo Arden Quin, que estaba a punto de abandonar Latinoamérica. El encuentro se convirtió en una amistad, una relación maestro-alumno que ha quedado unida para siempre en la historia del arte.

Con tan rica historia del arte me dirijo ahora al arte de Judith Estela Britez, para encontrar y rastrear la influencia de estos grandes predecesores, para descubrir sus características comunes y específicas.

Judith nació veinte años después de la creación de Madí, licenciada en psicología, pero siguiendo los pasos de

sus abuelos y de su madre, también ella se sintió atraída por el amplio campo del arte y la artesanía.

(Curiosamente, los círculos del Madí han incluido artistas con formación psicológica desde el principio, como la artista francesa del Madí Josée Lapeyrère, poeta, escritora y psiquiatra, o la esposa de Carmelo Arden Quin, Sofía Arden Quin, a quien Judith conoció y se comprometió con el Madí).

Britez teje, pinta, esculpe, martillea el hierro..., vagando libremente en un universo de inagotables posibilidades artísticas. Combina la idea de libertad de Madí con el sentido de los objetos mágicos de Torres García.

Con obras en una amplia variedad de técnicas, construye su propio mundo, tratando el espacio pictórico de forma autónoma. Recicla documentación de papel usado con texto: le da forma, lo recorta y lo vuelve a pintar con tinta o pintura de color, y las obras resultantes adquieren una identidad gráfica única o perviven como un nuevo texto pictórico escrito a mano.

Su cabalgata de ideas y técnicas incluye máscaras pintadas de negro, bordados en papel, bordados en lienzo, figuras bordadas tejidas, dibujos de tinta

sobre papel de periódico, garabatos de letras, escritura rúnica, cuadernos moldeados para niños, esculturas de hierro, objetos moldeados recortados de libros, collages.

Si bien Judith está vinculada al concepto de Madí, sus tejidos y garabatos de tinta también tocan la herencia de los pueblos indígenas de América, como los incas y los huarís, donde el aspecto del arte se refiere a la geometría y la simplicidad de las formas; la estructura de las formas geométricas que componen los patrones, y la naturaleza primitiva de los materiales utilizados.

En el arte de Judith Estela Britez Di Sano, hay un diálogo constante entre los artefactos transformados, un ojo en cómo el presente borra y cubre el pasado, y cómo el pasado, a pesar del proceso de destrucción, deja rastros en el presente.

Zsuzsa Dárdai, crítica de arte y directora del Museo Mobil Madí de Hungría

www.mobileMadimuseum.hu

www.saxonartgallery.com

Budapest, 13.06.2023.



Casa donde nació Carmelo Arden Quin, en Rivera.
Foto de Osmar Santos

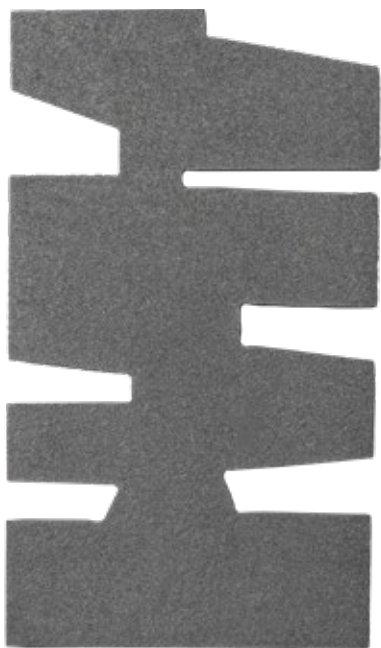


Casa en la actualidad. Foto: Rodrigo Egaña.

Carmelo Arden Quin
Forma Negra VI
1942

Óleo leo sobre cartón
46,5cm x 35 cm

Legataria de sus obras y archivos
Tencha Sagastizabal.



Judith Estela Britez Di Sano
Estructura gris
1,10cm x 64cm
Hierro
2017

JUDITH ESTELA BRITZ

DI SANO

Montevideo, 1975.

Primeras experiencias artísticas en el taller de sus abuelos maternos de origen Italiano, Vincenzo Di Sano y Maddalena Mori. Recuerda a su padre de origen Guaraní realizar máscaras en madera, a su madre italiana, Sastre y a su hermana realizando trabajos de ayudante de arquitecto en tinta.

1996. Inicia Facultad de Psicología.

1998. Inicia Facultad de Bellas Artes.

1999. Viaja a San Francisco – California con su abuelo escultor e inicia trabajos hasta el 2005 con su madre Francesca Di Sano y su hermana Maritza Britz.

2002. Inicia clases con el escultor Arnaud en Casa de la Cultura Zona Tres. Ese mismo año obtiene una beca por la Región Toscana en Florencia – Italia, crea su Proyecto: Elaborar y Pensar a través del Arte.

2008. Se recibe como Lic. en Psicología. Facultad de Psicología - UdelaR.

2009. Realizó diferentes cursos de formación permanente en la Facultad de Bellas Artes, con el Profesor Tomasini, Tobler y Peciar.

Clases con Federico Arnaud en el ex Museo de Arte Precolombino de Francisco Matto. Intendencia de Montevideo - Uruguay.

2010. A través de una indagación sobre el Arte Madí, conoce a Sofía Kunst de Arden Quin a través del Centro Cultural Borges. Buenos Aires - Argentina.

2011. Curso de fotografía con el Profesor Garber en el Centro Cultural Borges. Ese mismo año Sofía Kunst de Arden Quin la invita a ser parte del Movimiento Madí. Participa en la “Muestra Madí Internacional” en el Palais de Glace, Buenos Aires - Argentina.

2012-2017. Retoma la Facultad de Bellas Artes - UdelaR y realiza los tres años de Taller con Alonso.

2013. Establece los primeros contactos telefónicos desde Milán y Montevideo con el Profesor Tomás Maldonado. Conoce al artista Piergiorgio Zangara del grupo Madí italiano en su casa taller.

2014. Realizó investigación de técnicas y materiales en el curso de primer año de joyería en la Escuela Pedro Figari con Vaccargiu.

Crea con Larrosa una Sociedad creativa.

2014 - 2015. Trabaja como Psicóloga Tallerista con su propuesta “Elaborar y pensar a Través del Arte”, en Casa Asistida - «duales». Montevideo - Uruguay.

2015. Muestra colectiva “Dignidad humana” del taller de Libre Orientación Estético Pedagógica. Prof. Alonso. Museo de la Memoria. Montevideo - Uruguay.

Con Marcelo Larrosa visitan al Profesor Tomas Maldonado en su casa estudio en Milán. Será quien le de nombre a la muestra realizada en Saronno 2015 y quien los presente en el Museo del Novecento de Milán.

“Arte Abstracto Uruguayo” Muestra colectiva en Saronno - Italia. Proyecto que desarrolla y lleva adelante junto a su compañero Larrosa. Fue presentado en el 2016 en el Instituto Cervantes de Milán. Batalla, Bruzzone, Britez, Mancebo, Larrosa, Serra.

2016. Larrosa - Britez. Organizan una muestra en Torino “Constructivo-Madí” y en el mismo año llevan una propuesta al Centro Cultural Borges en Buenos Aires - Argentina.

2017. Realiza los cursos de capacitación en telar bajo lizo y telar alto lizo en la Escuela Pedro Figari con Solimano.

Muestra colectiva “La Tradición Rebelada”. Museo Nacional de Artes Visuales. Montevideo - Uruguay.

Ese mismo año se recibe como Lic. en Artes plásticas y visuales. IENBA – UdelaR. Montevideo.

2018. Muestra colectiva “Constructivo-Madí - Deconstructivo”. Larrosa, Britez Rank. Embajada de Uruguay en París - Francia.

2019. Colaboradora en el telón de la escenografía de la obra “Bokeh” en el teatro Solís. Diseñado por Larrosa. Montevideo - Uruguay

Muestra colectiva textil “Pushing the Boundaries/4” Museo Nacional de Artes Aplicadas de Belgrado - Serbia.

Participación en el proyecto: “Face Mask Template”. Muestra colectiva. Galería XS en la Universidad de Kielce - Polonia.

Ese mismo año participa en el marco del Festival de Poesía con la muestra: “Constructivo-Madí”, Larrosa-Britez. Museo Ex Fornace. Milán - Italia.

2020. Muestra colectiva de obras gráficas de artistas uruguayos y mexicanos, “Excusas y Apapacho”. Centro Cultural Pareja. Canelones - Uruguay.

Muestra colectiva internacional “Covimetry”. Ely Center of Contemporary Art, New Haven, Connecticut, USA.

Muestra colectiva, “In-Segni”. IkiGai Art Gallery. Roma - Italia.

Muestra colectiva, Arte Textil Contemporáneo. Tribu Espacio Cultural. Montevideo - Uruguay.

Muestra colectiva, "N'importe Qui peut Faire N'importe Quoi". Perpignan - Francia.

Proyecto Instalación en Anmyeondo y la muestra colectiva internacional en el Centro de Cultura y Arte Taeon. Proyecto de Gina Sohn, "La resiliencia de la humanidad al COVID. "Play Buoy". Taeon - Corea del Sur.

Muestra colectiva "Amoris Laetitia". Amoris Laetitia Monasterio De San Salvador de Grijó - Portugal. Galería de Arte Virginia Se. San Pablo - Brasil.

2020-2021. Muestra colectiva. Fundación Atchugarry, "Correspondencias". Maldonado - Uruguay.

2022. "Al rescate del mundo /capítulo II". Tribu Espacio Cultural. Muestra Colectiva. Montevideo - Uruguay.

2023. Internacional Art Collage, "Kraftstrom B22". Museo de Arte Contemporáneo de Cusco. Grupo Colorbox. Cusco - Perú.

Muestra colectiva Madí Internacional, "Mini Madí máx". La obra queda en la colección del Museo Madí. Saxon Art Gallery. Budapest - Hungría.

Muestra colectiva. "Face to Face. Painting and Collage". Grupo Colorbox. Lima y Arequipa - Perú.

Muestra permanente en la Reserva Natural Kykyo, "Configuraciones geométricas", escultura en hierro. Minas - Uruguay.

A partir de este año forma parte de la Galería Diana Saravia. Montevideo - Uruguay.

Feria de Arte "MAPA", Galería Diana Saravia. Buenos Aires - Argentina.

Participación con obras en tinta, en la "Revista OLGA", publicación editada en París - Francia.

Muestra geométrica textil colectiva, "Geometry in textile Art". Saxon Art Gallery. Budapest - Hungría.



Museo Torres García



PUBLICACIONES

Publicación impresa.

Revista OLGA. Poesie non Poesie. N1. Participación con tres obras en tinta.

Olgapoesienonpoesie@gmail.com. Editada en París - Francia. 2023.

<https://www.facebook.com/profile.php?id=100015549847134&mibextid=ZbWKwL>

Publicación online e impreso.

Muestra: "Constructivo-Madi", Larrosa - Britez.

Enzo Papa. Torino - Italia. Febbraio 2016.

www.corrieredellarte.it

https://ilcorrieredellarte.it/corriere_online.php?tipo=02

Publicación online.

El Hurgador. Arte en Red. Texto, Shirley Rebuffo. Obra, libro de artista. 2023.

<https://elhurgador.blogspot.com/2023/04/libros-de-artista-artists-books-ii.html?m=1>

"Una artista Uruguaya Madi en BELGRADO". Obra textil. Estructura Azul. Texto, Ma. Eugenia Méndez Marconi.

Muestra Colectiva en el Museo de Artes Aplicadas de Belgrado - Serbia. 2019

<http://www.denorteur.com/latinoamerica/uruguay/judith-estela-britez-di-sano/>

Artelogie N 12. Texto, Anna Rank. Obras de Larrosa, Rank y Britez. París - Francia. 2018.

<https://artelogie.us6.list-manage.com/track/click?u=efa94029b10ef1570dbe43a02&id=d3fb7f0391&e=3227a9cf9d>

Muestra Colectiva "Constructivo-Madi-Deconstructivo", Rank, Larrosa, Britez. Embajada de Uruguay en París.

Texto de Lee Se Jung. Corea del Sur. 2018.

<http://m.nwtn.co.kr/news/articleView.html?idxno=88581>

Catálogo Museo Nacional de Artes Visuales - MNAV, online e impreso. Textos Germán Silveira, Anna Rank,

Enrique Aguerre. Muestra Colectiva "La Tradición Rebelada". Montevideo - Uruguay. 2017.

<https://mnav.gub.uy/cms.php?c=1M1>

"De Norte a Sur" N° 433. Ma.Eugenia Méndez Marconi. "Continuidad y vigencia de la Tradición del Arte Constructivo". Muestra Colectiva "La Tradición Rebelada". 2017.

<https://issuu.com/dnas/docs/433/16>

Blog. Seleccionaron una obra de la muestra colectiva "Arte Abstracto Uruguayo". Milán - Italia. 2016.

<https://artvov33.wordpress.com/info/>

Texto y fotos, Judith Britez. Trabajo colectivo con el Centro Cultural Guyunusa. Comparsa "La Clínica". Montevideo - Uruguay. 2013.

<https://premiorevela.wordpress.com/2013/03/30/13012/>

AGRADECIMIENTOS

Francesca Di Sano, Maritza Britez, Marcelo Larrosa, Edith Martinatto. Charly, Snoopy, Sofi, Platón. Al Director del Museo, Alejandro Díaz, Jimena Perera y a todo el equipo del Museo. Sofía Kunst de Arden Quin, Tencha Sagastizabal, Edith Wieder y Pedro Roth. Al Profesor Tomas Maldonado, Piergiorgio Zangara, Zsuzsa Dardai, Yumiko Kimura, Dominique Binet, Luis López Jubin y Juan Prada. Diana Saravia y todo el staff de la Galería. Giulia Ampollini y Emanuela Schiavoni. Osmar Santos, Alicia Santos, Alejandra Olivera. Javier Mosca, Hebert Michell Gomez, Cooperativa Ejido. Eugenia Egaña, Rodrigo Egaña, Fernando González Garrido, Consulado de Hungría en Uruguay. Palais de Glace, área de archivo, Cecilia Martínez. Macarena Montañez y Pincho Casanova. Betina Ferreira, Maximiliano Alonso, Martín Gallo. Embajada de Italia en Uruguay, Instituto Italiano de Cultura de Montevideo, directora Silvia Merli. Museo Nacional Thyssen - Bornemisza, archivo fotográfico Esther Navarro Escudero.

Il Sindaco, consigliere alla cultura Benedetti e la segreteria del Sindaco Gaia di Bagni di Lucca.

 <https://arteabstractouruguayo.jimdofree.com/inicio-segunda-etapa-2016/>

 www.judithestelabritezdisano.uy

 [/judithestela.britezdisano](https://www.facebook.com/judithestela.britezdisano)

 [/judithestelabritezdisano](https://www.instagram.com/judithestelabritezdisano)

Traducción al Ingles

INDIVIDUAL SHOWS AT THE JOAQUÍN TORRES GARCÍA MUSEUM. November, 2023.

“PERCORSO MADI”

Judith Britez Di Sano

The silent manifesto.

A sensitive line runs through the gray plane. More than a line, it is a cut that advances and makes its way through the metal, and opens those parallel edges that run together on the surface. In the cut, the iron sheet reveals its thickness and character. The two shores delineate territories that have just been born. The line that separates them gives them life and an identity. It is a sculpture that is produced from the inside out, that is born, so to say, in the very heart of matter. A frozen explosion. Cracks that when dilated reveal the expressive power of the material, or perhaps its internal structure. Like a venerable rock that splits in the sun, or a ripe pomegranate. The broken line that runs vertically, horizontally, diagonally, follows a path full of meaning. A stroke; intuitions, certainties, history. It is drawing and it is geometry, in the most Greek meaning that that word can have. Judith Britez Di Sano (Montevideo, 1975) opted early for an abstraction of great formal purity, the use of neutral materials and the renunciation of figuration, for which reason her link with MADI occurred naturally. It finds

its expression both in the artist's work and in the endearing personal relationship that she established with the main references of MADI. Sofía Kunst from Arden Quin was Judith's mentor, friend and accomplice in the MADI adventure, which is reflected in the participation in numerous collective exhibitions, such as that of the international Madí Art Group held at the Palais de Glace Museum in Buenos Aires.

In this exhibition, materials with apparently opposite characteristics, such as iron and textiles, paper and acrylic, come together in a harmonious and compact ensemble that reveals a deep and long-term work, with a strong internal structure. Line by line, level by level Judith reveals itself little by little, like a kaleidoscope that seems inexhaustible, incomprehensible. In his powerful and expressive artistic work, it is impossible not to see the threads that connect his creative work and the vital aspects that make up his identity.

Alejandro Díaz Lageard
Catalogue. Page, 5.

Thought on Judith Estela Britez

These few words of mine do not intend and cannot have the value of a critical review but have the only purpose of paying homage to a friend/a colleague who has chosen to follow the same path linked to the world of rational art.

I met Judith Estela Britez a few years ago when she came to visit me in Italy and since that day our relationship, fueled by the same cultural and research interest, has increasingly consolidated despite the distance between the countries in which we live. Estela, as I prefer to call her, is an artist attracted and interested in concrete art and has always favored geometric shapes in the execution of her works.

Fascinated by the teaching of Torres García, she has over time investigated and deepened the developments that that school has propiated in all the art of Latin American countries and beyond.

She had always done her utmost with determination, trying to organize exhibitions and events that could divulge those theories born in the Cercle et Carré group of which García himself was a member and all those artistic trends that are based on the use of logical and mathematical rules.

The structures that characterize her works are simple and essential but, as evidenced in her last creations. Her evolutionary path leads her to deepen that playful concept that calls the user to participate in the creation of the work itself. On the occasion of this important exhibition of her, I can only wish her great success and hope that this will give her great awareness and determination, increasing in her enthusiasm to continue with ever great conviction the path she has taken, in which she believes and in which her spirit revelas.

Piergiorgio Zangara
Sidney, February 7 2023
Catalogue. Page, 5.

THE PLANES OF TIME

Judith Estela Britez Di Sano

RIVERA-MONTEVIDEO-BUENOS AIRES-PARIS-BUDAPEST

The other day I received two pictures from the Uruguayan artist Judith Estela Britez Di Sano. The photos show the birthplace of Carmelo Arden Quin in Rivera in the 30´s and today.

It moves me to contemplate the face of the place yesterday and today, a memory of a time, of a life...

It was from this city that Arden Quin left through Brazil for Buenos Aires, where he began his studies, found companions and together they founded the MADÍ geometric art movement and style

(Movimiento-Abstracción-Dimensión-Invención) en 1946.

He moved to Paris in 1948 and lived the rest of his life in Savigny sur Orge, thirty kilometers from the capital, where our friendship and the history of MADÍ in Central and Eastern Europe began in the early 1990s.

MADÍ had penetrated the world through trenches and bushes, from top to bottom, freeing geometric art and artists from the clutches of the square canvas, and polygonal objects were created in its spirit.

Where angles open to infinity, MADÍ shapes are born.

The contemporary Uruguayan artist Judith Estela Britez Di Sano is preparing an individual exhibition that will open this summer at the Torres García Museum in Montevideo.

Joaquin Torres-García! Another name, another shake, a look at the TIME...

Torres-García (1874-1949) played a pioneering role in the development of European Constructivist geometric art and

Latin American. He was one of the founders of the Cercle et Carré art movement and magazine in Paris in 1930, and was the first to use the circle in non-figurative painting.

With Saphor, with Mondrian, Arp, Marcel Kahn, Vantongerloo, Kandinsky, they formed an interesting and important group, until 1934, when Torres García returned to Montevideo and continued building his “constructive universalism” in Uruguay.

In 1935 he met the young Carmelo Arden Quin, who was about to leave Latin America. The meeting became a friendship, a teacher-student relationship that has been forever united in the history of art.

With such a rich history of art, I turn now to the art of Judith Estela Britez, to find and trace the influence of these great predecessors, to discover their common and specific characteristics.

Judith was born twenty years after the creation of MADI, with a degree in psychology, but following in the footsteps of her grandparents and her mother, she was also drawn to the broad field of art and crafts. (Interestingly, MADI circles have included artists with psychological training from the beginning, such as French MADI artist José Lapeyrere, a poet, writer and psychiatrist, or Carmelo Arden Quin's wife, Sofía Arden Quin, whom Judith met and became committed to MADI).

Britez weaves, paints, sculpts, hammers iron..., wandering freely in a universe of inexhaustible artistic possibilities. Combines MADI's idea of freedom with Torres' sense of magical items García.

With works in a wide variety of techniques, she builds her own world, treating the pictorial space autonomously. She recycles used paper documentation with text: she shapes it, cuts it out and repaints it with colored ink or paint, and the resulting works acquire a unique graphic identity or survive as a new handwritten pictorial text.

Her cavalcade of ideas and techniques includes painted black masks, paper embroidery, canvas embroidery, woven embroidered figures, ink drawings on newsprint, letter scribbles, runic script, children's molded notebooks, iron sculptures, molded objects cut out of books, collages.

Although Judith is linked to the concept of Madi, her weavings and ink scribbles also touch on the heritage of the indigenous peoples of the Americas, such as the Incas and Huarís, where the aspect of art refers to geometry and the simplicity of forms. ; the structure of the geometric shapes that make up the patterns, and the primitive nature of the materials used.

In the art of Judith Estela Britez Di Sano, there is a constant dialogue between the transformed artifacts, an eye on how the present erases and covers the past, and how the past, despite the process of destruction, leaves traces in the present.

Zsuzsa Dárdai, art critic and director of the Mobil MADI Museum in Hungary
www.mobilemadimuseum.hu
www.saxonartgallery.com
Budapest, 13.06.2023.
Catalogue. Page, 43.

Traducción al italiano

MOSTRA AL MUSEO JOAQUÍN TORRES GARCÍA.

Novembre, 2023.

“PERCORSO MADI”

Judith Estela Britez Di Sano

Il manifesto silenzioso.

Una linea sensibile attraversa il piano grigio. Più che una linea, è un taglio che avanza e si fa strada nel metallo, aprendo quei bordi paralleli che corrono insieme sulla superficie. Nel taglio, la lamiera di ferro rivela il suo spessore e il suo carattere. Le due sponde delineano territori appena nati. La linea che li separa dà loro vita e identità. È una scultura che si produce dall'interno verso l'esterno, che nasce, per così dire, nel cuore stesso della materia. Un'esplosione congelata. Crepe che nel dilatarsi rivelano la forza espressiva della materia, o forse della sua struttura interna. Come una venerabile pietra che si spacca al sole, o un melograno maturo.

La linea spezzata che corre in verticale, in orizzontale, in diagonale, seguendo un percorso denso di significato. Un tratto, intuizioni, certezze, storia. È disegno e allo stesso tempo geometria, nell'accezione più greca che questa parola possa avere. Judith Brítez Di Sano (Montevideo, 1975) opta presto per un'astrazione di grande purezza formale, con l'uso di materiali neutri e ogni rinuncia al figurativismo, il suo legame con il movimento MADI avviene in modo del tutto naturale. Trova la sua espressione sia nel lavoro dell'artista che nell'accattivante rapporto personale che ha stabilito con i principali riferimenti di MADI. Sofía Kunst di Arden Quin è stata mentore, amica e complice di Judith nell'avventura MADI, che si riflette nella partecipazione a numerose mostre collettive, come quella del “Gruppo Arte Madi international” tenutasi al Museo Palais de Glace di Buenos Aires.

In questa mostra, materiali dalle caratteristiche apparentemente opposte, come il ferro e il tessuto, la carta e l'acrilico, si uniscono in un insieme armonioso e compatto che rivela un'opera profonda e duratura, con una forte struttura interna. Riga per riga, inquadratura per inquadratura, Judith si svela poco a poco, come un caleidoscopio che sembra inesauribile, incomprensibile. Nel suo lavoro artistico, potente e espressivo, è impossibile non vedere i fili che collegano il suo lavoro creativo e gli aspetti vitali che compongono la sua identità.

Alejandro Díaz Lageard

Pensiero su Judith Estela Britez

Queste mie poche parole non intendono e non possono avere un valore di recensione critica ma hanno unicamente lo scopo di omaggiare un'amica/collega che ha scelto di seguire il mio stesso percorso artistico legato al mondo dell'arte razionale.

Ho conosciuto Judith Estela Britez alcuni anni orsono, quando è venuta a trovarmi in Italia e da quel giorno il nostro rapporto, alimentato dai medesimi interessi culturali e di ricerca, si è sempre più consolidato malgrado la distanza tra i paesi nei quali viviamo.

Estela, come io preferisco chiamarla, è un artista attratta ed interessata all'arte concreta ed ha sempre privilegiato le forme geometriche nell'esecuzione delle proprie opere. Affascinata dagli insegnamenti di Joaquin Torres García, ha nel tempo indagato ed approfondito gli sviluppi che quella scuola ha propiziato in tutta l'arte dei paesi latino-americani e non solo.

Si è sempre prodigata con determinazione nel cercare di organizzare esposizioni e manifestazioni che potessero divulgare quelle teorie nate nel gruppo Cercle et Carré del quale lo stesso García ha fatto parte e tutte quelle tendenze artistiche che si basano sull'uso di regole logiche e matematiche.

Le strutture che caratterizzano le sue opere sono semplici ed essenziali ma, come si evidenzia nelle sue ultime realizzazioni, il suo percorso evolutivo la porta ad approfondire quel concetto ludico che chiama il fruitore ad una compartecipazione nella realizzazione dell'opera stessa.

In occasione di questa sua importante esposizione non posso che augurarle un grande successo e auspicare che questa occasione possa darle maggiore consapevolezza e determinazione accrescendo in lei quell'entusiasmo per proseguire con sempre maggior convinzione la strada intrapresa nella quale crede e nella quale il suo spirito si rivela.

Piergiorgio Zangara

Sydney, 7 febbraio 2023

I PIANI DEL TEMPO - Judith Estela Britez Di Sano

RIVERA-MONTEVIDEO-BUENOS AIRES-PARIGI-BUDAPEST

L'altro giorno ho ricevuto due foto dall'artista uruguaiana Judith Estela Britez Di Sano. Le foto mostrano la casa natale di Carmelo Arden Quin a Rivera negli anni '30 e oggi. Mi commuove contemplare il volto del luogo ieri e oggi, memoria di un tempo, di una vita...

Fu da questa città che Arden Quin partì per Buenos Aires passando per il Brasile, dove iniziò i suoi studi, trovò dei compagni e insieme fondarono nel 1946 il movimento MADI (Movimento-Astrazione-Dimensione-Invenzione) e lo stile dell'arte geometrica. Si trasferì a Parigi nel 1948 e visse il resto della sua vita a Savigny sur Orge, a trenta chilometri dalla capitale. E' proprio qui che all'inizio dei primi anni novanta ebbe inizio la nostra amicizia e la storia di MADI nell'Europa centrale e orientale.

Attraverso trincee e cespugli, MADI si era fatto strada nel mondo, dall'alto verso il basso, liberando l'arte geometrica e gli artisti dalle grinfie della tela quadrata e nel suo spirito sono stati creati oggetti poligonali. Le forme MADI nascono dove gli angoli si aprono all'infinito.

L'artista uruguaiana contemporanea Judith Estela Britez Di Sano sta preparando una mostra personale che inaugurerà quest'estate al Museo Torres García di Montevideo. Joaquin Torres-Garcia! Un altro nome, un'altra scossa, uno sguardo al TEMPO...

Torres García (1874-1949) ha svolto un ruolo pionieristico nello sviluppo dell'arte geometrica costruttivista europea e latinoamericana. Fu uno dei fondatori del movimento artistico e della rivista Cercle et Carré a Parigi nel 1930, e fu il a a utilizzare il cerchio nella pittura non figurativa. Con Saphor, con Mondrian, Arp, Marcel Kahn, Vantongerloo, Kandinsky, formarono un gruppo interessante e importante, fino al 1934, quando Torres García tornò a Montevideo e continuò a costruire il suo "universalismo costruttivo" in Uruguay. Nel 1935 conosce il giovane Carmelo Arden Quin, in procinto di lasciare l'America Latina. L'incontro è diventato un'amicizia, un rapporto insegnante-studente che è rimasto per sempre nella storia dell'arte.

Con una storia dell'arte così ricca, mi rivolgo ora all'arte di Judith Estela Britez, per trovare e tracciare l'influenza di questi grandi predecessori, per scoprire le loro caratteristiche comuni e specifiche.

Judith è nata vent'anni dopo la creazione di MADI, con una laurea in psicologia, ma seguendo le orme dei suoi nonni e di sua madre, anche lei è stata attratta dal vasto campo dell'arte e dell'artigianato.

(È interessante notare che i circoli MADI hanno incluso artisti con formazione psicologica fin dall'inizio, come l'artista MADI francese José Lapeyrère, poeta, scrittore e psichiatra, o la moglie di Carmelo Arden Quin, Sofía Arden Quin, che Judith ha incontrato e si è impegnata con MADI).

Britez tesse, dipinge, scolpisce, martella il ferro... vagando liberamente in un universo di inesauribili possibilità artistiche. Combina l'idea di libertà di MADI con il senso degli oggetti magici di Torres García.

Con opere in un'ampia varietà di tecniche, costruisce il proprio mondo, trattando lo spazio pittorico in modo autonomo. Ricicla la documentazione cartacea usata con il testo: la modella, la ritaglia e la ridipinge con inchiostro colorato o vernice, e le opere che ne derivano acquisiscono un'identità grafica unica o sopravvivono come un nuovo testo pittorico scritto a mano.

La sua cavalcata nelle diverse idee e tecniche comprende maschere nere dipinte, ricami su carta, ricami su tela, figure ricamate tessute, disegni a china su carta di giornale, scarabocchi di lettere, caratteri runici, quaderni stampati per bambini, sculture in ferro, oggetti stampati ritagliati da libri, collage.

Mentre Judith è legata al concetto di Madi, i suoi intrecci e scarabocchi di inchiostro toccano anche l'eredità delle popolazioni indigene delle Americhe, come gli Incas e Huarís, dove l'aspetto artistico si riferisce alla geometria e alla semplicità delle forme; la struttura delle forme geometriche che compongono i motivi e la natura primitiva dei materiali utilizzati.

Nell'arte di Judith Estela Britez Di Sano, c'è un dialogo costante tra i manufatti trasformati, uno sguardo su come il presente cancella e copre il passato, e come il passato, nonostante il processo di distruzione, lasci tracce nel presente.

Zsuzsa Dárdai, critica d'arte e direttrice del Mobil MADI Museum in Ungheria
www.mobilemadimuseum.hu
www.saxonartgallery.com

Budapest, 13.06.2023

Traducción al Húngaro

IDŐSÍKOK — Judith Estela Britez Di Sano RIVERA-MONTEVIDEO-BUENOS AIRES-PÁRIZS-BUDAPEST

A minap két fotót kaptam Judith Estela Britez Di Sano uruguayi művésznőtől. A fényképeken Carmelo Arden Quin szülőháza mutatják Riverában az 1990-es években és napjainkban.

Megrendülten nézegetem a helyszínek tegnapi és mai arcát, egy korszak, egy emberélet emléknymait...

Arden Quin ebből a városból indult Brazílián át Buenos Airesbe, ahol tanulni kezdett, társakra lelt és együtt létrehozták 1946-ban a MADI (Mozgás-Absztrakció-Dimenzió-Invenció) geometrikus művészeti mozgalmat és stílust. 1948-ban Párizsba költözött és élete végéig, a fővárostól harminc kilométerre fekvő Savigny sur Orge-ban élt, ahol a kilencvenes évek elején a mi barátságunk és a közép-kelet európai MADI-történekek elkezdődtek.

A MADI árkon-bokron át, keresztül-kasul behálózta a világot, kiszabadította a geometrikus művészetet, művészeket a négyzet alakú vászon szorításából, szellemiségben többszögű objektetek, formázott alkotások jöttek létre.

Ahol a szögek kinyílnak a végtelen felé, ott születnek meg a MADI formák.

Judith Estela Britez Di Sano kortárs uruguayi MADI-művész egyéni kiállításra készül, amely ezen a nyáron nyílik Montevideóban, a Torres Garcia Múzeumban!

Joaquin Torres-García ! *Újabb név, újabb megrendülés, rácsodálkozás az IDŐRE...*

Torres-García (1874—1949) úttörő szerepet játszott az európai és a latin-amerikai konstruktív, geometrikus művészet kibontakozásában. 1930-ban Párizsban a *Cercle et Carré* művészeti mozgalom és folyóirat egyik megalapítója volt, a nonfiguratív festészetben ő volt az első, aki a kört alkalmazta. *Sephorral. Mondriannal, Arppal, Marcel Kahnnal, Vantongerlooval, Kandinszkijjal* egy érdekes és fontos csoportot alkottak, mígnem 1934-ben visszatért Montevideóba, és Uruguayban folytatta „konstruktív univerzalizmusa”

kiépítését. 1935-ben találkozott a fiatal Carmelo Arden Quinnel, aki éppen az idő tájt készült elhagyni Latin-Amerikát. A találkozásból barátság, mester-tanítvány ráhatás lett, amelyet mára örökre egybekapcsolt a művészettörténet.

Ilyen gazdag művészettörténeti előzményekkel fordulok most Judith Estela Britez művészeté felé, hogy megtaláljam, felleljem e nagy múltú elődök hatását, felfedezzem a közös- és a sajátos jellemzőket.

Britez húsz évvel a MADI létrejötte után született, pszichológiai végzettséget szerzett, ám nagyszülei, és édesanyja nyomdokain haladva Ő is a művészet, a kézművesség széles mezéjére vetődött.

(Különös módon a MADI-körökben a kezdetektől jelen vannak pszichológiai végzettségű alkotók, példának említeném a költő, író, pszichiáter francia MADI-művészt, José Lapeyrere-t vagy Carmelo Arden Quin feleségét, Sofia Arden Quint, akivel találkozva, Judit elkötelezte magát a MADI mellett.)

Judith sző, fest, farag, vasat kalapál... , felszabadultan barangol a művészet kimeríthetetlen lehetőségeinek univerzumában.

A MADI szabadság gondolatát ötvözi Torres Garcia mágikus objektjeinek érzékenységgel.

A legkülönbözőbb technikákkal készült műveivel saját világot épít, autonóm módon kezeli a képi terepet. Elhasznált szöveges papírdokumentációkat újrhasznál: megformázza, kivágja, átfesti őket tintával vagy színes festékkel, s az így létrejövő alkotások egyedi grafikai arculatot vesznek fel, vagy kézzel írt új képszöveggé élnek tovább.

Gondolati és technikai kavalkádjában feketére festett maszkok, papírhímzések, vászonzímzések, szövött-fonott ábrák, újságpapír-alapú tusrajzok, betűkarcok, rovásírás, gyermekeknek készített formázott füzetek, vasszobrok, könyvekből kivágott formázott objektumok, kollázsok sorakoznak.

Miközben Judith kötődik a Madi koncepciójához, ugyanakkor szövései, tintafirkái érintik Amerika Őslakos népeinek, például az inkáknak vagy a huariáknak a hagyatékát, ahol a művészet aspektusa a formák geometriájára és egyszerűségére vonatkozik; a mintákat alkotó geometriai formák felépítésére, valamint a felhasznált anyagok kezdetleges jellegére.

Judith Estela Britez Di Sano művészetében folyamatos a párbeszéd az átalakított műtárgyak között, szemmel kísérhetjük, hogy a jelen hogyan törli el, fedi le a múltat, s azt, ahogy a múlt - a megsemmisítő folyamat ellenére - milyen nyomokat hagy a jelenben.

Dárdai Zsuzsa művészetkritikus,

a magyarországi Mobil MADI Múzeum igazgatója

www.mobilemadimuseum.hu

www.saxonartgallery.com

Budapest, 2023.06.13.

Utóirat:

Ezen a nyáron Judith részt vett Budapesten, a SAXON Art Gallery miniMADImax nemzetközi kiállításán, amelyen 30 országból 130 művész MADI-szellemiségében készült munkája került bemutatásra.

Ugyancsak a SAXON Art Galleryben július közepén nyílik egy geometrikus textilműveket bemutató nemzetközi tárlat, amelyen szintén szerepel.

A Torres Garcia Múzeum...nyílik egyéni kiállítása.

tinta kartonra

saját autonóm világot hoz létre azzal, ahogyan a képi térrel bánik, hogy hatást gyakoroljon a szemlélőre. A tinta beavatkozik a már használt dokumentumokba, olyan területeket hozva létre, ahol eredeti grafikai elemek és kézzel írt szövegek maradnak meg. Más esetekben a szektorokat elfedik. Ezek között az esetek között párbeszéd jön létre, amely elmékedésekhez vezethet arról, hogy a jelen hogyan törli és fedi el a múltat. Nyomok maradnak egy olyan folyamatban, amely arra figyelmeztet, hogy művésznek lenni annyi, mint látni azt, amit mások talán nem látnak, olyan utazásra ösztönözve az ismeretlenbe, amely megsokszorozza a vizuális ötleteket és a konceptuális

gondolatokat.

Nagyon egyszerű anyagokkal dolgozott, például talált egy fadarabot az utcán, felszedte, megfestette és zseniális, mágikus objekt lett belőle.

Csodálatos személyiség, a festészet laikus szentje volt. Olyan ember, akit nem érdekelt a dicsőség, a pénz, élete végéig nagy szegénységben élt a családjával, soha nem lett "divatos" művész. Misztikus személyiség, szenvedélyes festő volt, akinek sikerült bizonyosságot tennie arról, hogy a művészet az egyetlen, ami valóban fontos az életben, ami nem hazudik, nem ütközik, nem vádol, hanem a maga eszközeivel, a színekkel és formákkal megőrzi, bemutatja és szolgálja a szépséget.

Judith Estela Britez Di Sano
www.judithestelabritezdisano.uy



Museo Torres García